

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Der Kirchenlaib
unterstützt
Renovierung** **S. 6**
26. OKTOBER 2011

**Instant acts
begeisterte in
Gottmadingen** **S. 8**
WOCHE 43

**Uwe Eisch tritt
in Hilzingen
an** **S. 9**
HE/AUFLAGE 22.235

**Karten für
den FC Singen
zu gewinnen** **S. 22**
GESAMTAUFLAGE 88.175

**Mit Diessenhofen,
Thayngen, Büsingen,
Schlattingen und
Dörflingen.**
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Frischer Wind

Mit einem neuen Nutzungskonzept soll frischer Wind ins Jugendseminar in Engen kommen. Gestern stellte Heilpädagogin Sabine Seifert vom Initiativkreis die Pläne vor. Demnach soll das Seminarhaus wieder für soziale Zwecke genutzt und auf eine wirtschaftlich gesunde Basis gestellt werden. Dort sollen 24 junge Menschen zwischen 18 und 27 Jahren, die einer Nachsorge nach einer psychiatrischen Behandlung bedürfen oder seelisch behindert sind, intensiv betreut und gefördert werden, damit sie wieder in die Gesellschaft integriert werden können. Sabine Seifert betonte auf Nachfrage aus der Gemeinderatsrunde, dass es sich dabei keinesfalls um gefährliches Klientel oder eine Resozialisierung von Vorbestraften handle, sondern um integrierbare Menschen, die eine reale Chance auf Wiedereingliederung in ein eigenverantwortliches Leben haben. Erste Gespräche mit Sozialdezernent Axel Goßner seien positiv verlaufen, denn auch auf Kreisebene weiß man um den steigenden Bedarf an diesen Angeboten. Neben Arbeitstherapie in Land- und Hauswirtschaft, Schreinerei oder Kunstwerkstatt sind ein Bio-Hofladen und ein Bio-Bistro geplant sowie die weitere Nutzung für Seminare. Der Gemeinderat Engen sicherte der Initiativgruppe moralische Unterstützung für diese große Herausforderung zu.

Ute Mucha
mucha@wochenblatt.net

130 JAHRE
**Exklusives Shoppen
nur für Frauen**

**Ladies
NIGHT**

28.10.2011, 19-23 Uhr
Karstadt Singen
Bahnhofstraße 19-21
78224 Singen

KARSTADT
SEIT 1881

Ehrungen hoch drei

Erster Gottmadinger Jahresempfang mit Ausblick und Würdigungen



Sie wurden für besonderes Engagement von Bürgermeister Dr. Klinger (li) geehrt: Roland Luxemburger, Christian Schopper, Walter Benz und Dietrich Gläser (von links).
sub-Bild: mu

verein, die zusammen die florierende wirtschaftliche Basis schaffen. Mit dem Appell zum »Achtgeben auf den sozialen Zusammenhalt in unserer Gesellschaft« leitete Michael Klinger auf die Bedeutung des Ehrenamtes über. Als beispielhaft für besonderes Engagement im Bereich »Kultur und Sonstiges« wurde Dietrich Gläser von den Gottmadinger Vereinsvorsitzenden ausgewählt. Der unermüdliche Hobby-Historiker, so Laudator Axel Feigenbutz, sei ein erfolgreicher Motivator und Organisator, voller Ideen und Visionen, der energisch seine Ziele verfolgt. »Ihm gelingt es, die

Identifikation der Bürger vor Ort zu vertiefen«, so Feigenbutz über den langjährigen SPD-Gemeinderat. Als zweiter Kandidat im Reigen der Bürgerehrung würdigte Klaus Sauter seinen närrischen Weggefährten Walter Benz in der Kategorie »Soziales und Kirchen« für dessen vielfältige Aktivitäten im Sozialverband VdK, Ortsverein Gottmadingen. »Walter Benz hat das, was in der heutigen Zeit so wertvoll ist: Kultivierte Ausstrahlung und volksmundgerechte Aussage- und Überzeugungskraft und ansteckend-freundlicher Humor des Herzens«, fasste Klaus Sauter zusammen.

Stellvertretend für die Menschen, die mit ihrem Engagement die Erfolgsgeschichte der Jugendabteilung des SC Gottmadingen-Bietingen mitgeschrieben haben, nahmen Roland Luxemburger und Christian Schopper die Ehrung für erfolgreiche Nachwuchsarbeit entgegen. »Mit Kontinuität und Qualität wird hier Breitensport im besten Sinne angeboten«, so Meinrad Muffler abschließend, ehe sich die Geehrten ins Goldenen Buch eintrugen und das Mundharmonika-Ensemble der Eichendorff-Realschule den Schlussakkord hinter den ersten Jahresempfang setzten.

Eine Stadt von ihrer Premium-Seite

»Singen VorFreude« erscheint mit interessanten Zahlen

Singen (li). »Singen VorFreude« ist ein Hochglanzprodukt, durch das sich die Stadt und die Aktivposten in ihr von ihrer besten Seite zeigen können, eben als »Premium-Stadt«. Das Produkt aus dem Haus WOCHENBLATT, gestaltet von Christine Althaus von Konzept+, erscheint diese Woche in der fünften Ausgabe und ist neben dem direkten Versand an ausgewählte Einzeladressen, vor allem bei den Inserenten und in den Geschäftsstellen in Singen, Radolfzell und Stockach erhältlich. Auch in Rechtsanwaltskanzleien und in Wartezimmern vieler Ärzte ist das Produkt zu haben. Was Singen 2011 ausmacht, steht im Vorwort: »Die Grundlage aller Leistungen sind die Menschen, die diese Stadt ausmachen. Sie sind Handwerker und Geschäftsleute, Mediziner oder Unternehmer. Sie zeichnet der Mut aus, hier ein Stück Zukunft zu gestalten. Sie leben Innovation und verleihen dem Alltag unterm Twiel den Premium-Charakter, den die Stadt verdient. Wenn das Zusammenleben so funktioniert, dann kann man wirklich vor Freude singen.« Im neuen Konzept spielen Zahlen eine wichtige Rolle. Hier stehen Fakten



In der fünften Ausgabe zeigt »Singen VorFreude« die Hegau-Metropole als Premium-Adresse in der Region, in der Handel und Dienstleistungen mit Spitzenangeboten daheim sind. Kräftig zugelegt haben vor allem Gesundheit und Pflege.

für Zufriedenheit, Qualität, Kompetenz und Vertrauen. Singen bietet 160.000 Quadratmeter Einzelhandelsfläche. Umgesetzt wird hier im Jahr eine Milliarde Euro. Die Schweizer Kunden liegen heute bei 15 Prozent Umsatz. Singen ist ein Gesundheitszentrum für alle Altersgruppen. 649 Pflegebetten gibt es unterm Twiel,

138 niedergelassene Ärzte in 27 Fachbereichen kümmern sich um das Wohl der Menschen. 412 Betten gibt es im Hegau-Klinikum, an das die Neurochirurgie angedockt hat. Noch ein Wort zur Kultur: 33 Jahre wird in diesem Monat die »Färbe« alt. Und wer ins Grüne will, kann sich über 20.000 Bäume im öffentlichen Raum freuen.

Allerheiligen

Wegen des Feiertags Allerheiligen am nächsten Dienstag, muss die kommende Ausgabe des WOCHENBLATTs etwas früher produziert werden. Deshalb verschiebt sich auch der Anzeigenschluss für gewerbliche Anzeigen nach vorne auf Montag, 31. Oktober, 12 Uhr. Auch der Redaktionsschluss ist am Montag, 31. Oktober, 12 Uhr. Kleinanzeigen können am Montag, 31. Oktober bis 18 Uhr aufgegeben werden. Das WOCHENBLATT wird wie gewohnt am Mittwoch, 2. November, in der Region verteilt.

**HEUTE SCHON AN
MORGEN DENKEN.**



Wir planen mit Ihnen
die geeignete Heizung
für Ihr Eigenheim.

Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5 • 78239 Rielasingen
Telefon 07731/93280
www.sanitaer-schwarz.de

Präsentation auf
Lehrstellenbörse

Rielasingen-Worblingen (swb).
In Kooperation mit der Ten-Brink-Schule veranstaltet der Handel- und Gewerbeverein Rielasingen-Worblingen am 12. November von 10 bis 14 Uhr wieder eine Lehrstellenbörse. Die Börse bietet interessierten Firmen eine ausgezeichnete Plattform, ihre Lehrberufe oder Dienstleistungen darzustellen. Auch das Handwerkermobil wird vor Ort sein. Anmeldung für Unternehmen bei R. Maisch (07731 / 8211850) oder Werner Metzger (07731/ 924730).

Pappelwald
muss fallen

Hausen/Friedingen (swb). Aus Sicherheitsgründen müssen in den nächsten Tagen die Pappeln oberhalb der Friedinger Brücke gefällt werden. Auf dieser Fläche wird danach ein Auwald mit einheimischen Bäumen gepflanzt. Ab 26. Oktober kann es während der Fällarbeiten zu kurzfristigen Sperrungen des nördlich der Aach gelegenen Aachuferwegs kommen. Es muss auch mit Behinderungen beim Abtransport des Holzes auf der Straße Friedingen/Hausen gerechnet werden.

MUSKELN SIND SCHLANK- & GESUNDMACHER

ES ERWARTEN SIE FOLGENDE THEMEN:
BEWEGUNG UND TRAINING
ERNÄHRUNG UND DIÄT
STRESS UND ENTSPANNUNGSFÄHIGKEIT

VORTRAG:
am Mittwoch, 09. Nov. 2011
Einlass: 18:30 Uhr
Beginn: 19:00 Uhr
in der Stadthalle Engen,
Jahnstr., 78234 Engen

INFORMATION, ANMELDUNG
UND EINTRITTSKARTEN UNTER
Tel. (0 77 33) 99 69 77 0
ODER DIREKT IM INJOY:

für ein besseres Leben
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS

INJOY Engen · Jahnstr. 47 · 78234 Engen
Telefon: (0 77 33) 99 69 77 0
E-Mail: info@injoy-engen.de · www.injoy-engen.de

VORTRAG
DER SICHERE WEG ZU MEHR
GESUNDHEIT UND BESSERER
LEBENSQUALITÄT
VON ANDREAS BREDEKAMP & TEAM

Sex-Shop

Singen

Scheffelstraße 28

große Auswahl – kleine Preise

Musikunterricht mit System

„spielend lernen“

• Keyboard • Klavier • Schlagzeug
• E-Gitarre • E-Bass • Konzertgitarre
• Musikalische Früherziehung und Grundausbildung

Neue Kurse

musikFORUM 2 • 78224 Singen
Tel: 07731/66317 • Hadwigstr. 13
www.musikschule-musikforum2.de

Karosserie & Lack

Letzner

Steißlingen - 07738 5090

Wenn's einfach gut werden muss.

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 44 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVDA AD

IMMER EIN GUTER
WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

Wir kaufen: Altgold, Zahngold, Platin, Palladium, Altsilber,
Silberbesteck, Briefmarken, Militaria,
Jetzt neu!! Wir nehmen auch Ihr altes versilbertes Besteck und Zinn!!

Goldankauf Singen

Scheffelstr. 24

im Kabel-BW / neben Eiscafe Portofino
Do. + Fr. 9:30 - 12:00 + 14:00 - 18:00
Sa. 9:30 -13:00

Goldankauf Engen

Vorstadt 6

bei WOLLE KNAPP / neben Stadtapotheke
Mo. - Mi. 9:30 - 12:30 + 14:30 - 18:00

Wir zahlen bar!!
Bitte Ausweis mitbringen

Lassen Sie sich nicht von vermeintlich hohen Preisen blenden -
vergleichen lohnt sich immer!!

Tel. 07425/9511070

GASW GmbH & Co. KG Hörnle 30 78073 Oberbaldingen
www.goldankauf-südwest.de

Fax 07425/9511071

über 100 Jahre
DENZEL'S Metzgerei & Partyservice

Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung
und täglich frischer Herstellung

Qualität aus der Region

Fit im Herbst: Putenschnitzel oder Putenmedaillons mariniert 100 g € 0,99	Immer lecker: Schälrippe frisch 100 g € 0,49	<i>Aktion - Aktion</i> Hackfleisch gemischt 100 g € 0,59
Herzhaft deftig: Kochspeck am Stück, für die Bohnen 100 g € 0,76	Allseits beliebt: Hegauschinken 100 g € 1,49	Der Klassiker aus dem Wurstkessel: Servela/Schüblinge mit Kümmel 100 g € 0,79
Natürlich hausgemacht: Kartoffelsalat 100 g € 0,49	Aus unserer Wursttheke: Schinkenwurst und Kaiserjagdwurst 100 g € 0,99	Die schmeckt man die Schlachtfrische: Kalbfleisch- leberwurst 100 g € 0,99

Servicekalender

NOTRUF

Die Babyklappe Singen
ist in der Schaffhauser Str. 60,
direkt rechts neben dem
Krankenhaus an der
DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:
Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener
Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen:
07739/309, 07736/7040

24-Std.-Notdienst
WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u.
Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser •
Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glas-
bruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-
Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Am Wochenende/nachts:
0172/740 2007

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424
Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333
Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333
Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß
(Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen):
07733/1533
Aach

Wassermeister Marcel Haas:
07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungs-
stelle Tuttlingen: 07461/7090
thüga Energie: 0800/7750007*
(*kostenfrei)
Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung
Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 27.10.: Haydn-Apotheke,
Konstanzer Str. 75, Radolfzell
Fr., 28.10.: Central-Apotheke,
Hegaustr. 26, Singen
Sa., 29.10.: Höri-Apotheke,
Hauptstr. 53, Öhningen
(Wangen) und
Wasmuth-Apotheke Mühlhau-
sen, Schloßstr. 40, Mühlhausen-
Ehingen
So., 30.10.: Hohentwiel-Apo-
theke, Hegaustr. 14, Singen
Mo., 31.10.: Ratoldus-Apotheke,
Schützenstr. 2, Radolfzell
Di., 01.11.: Marien-Apotheke,
Hauptstr. 35, Gottmadingen und
Mauritius-Apotheke, Haupt-
str. 35, Eigeltingen
Mi., 02.11.: Residenz-Apotheke,
Poststr. 12/14, Radolfzell
Tierärztlicher Notdienst
29./30.10.:
Dr. Ulrike Roczyn,
Staufenstr. 10, Singen,
Tel. 0 77 31 / 94 70 23
01.11.:
Dr. Wilhelm, Ziegelei 11,
Radolfzell-Rickelshausen,
Tel. 0 77 32 /97 06 76

FLEISCHTHEKE

Kalbsschnitzel, aus der Oberschale
gerne auch paniert 100 g 2,28
Kalbsroulade 100 g 1,98
gefüllt mit Kalbsbrät/Champignons/Petersilie 100 g 0,69
Schweinekotelett, mager/durchwachsen 100 g 0,69
Krustenbraten, mit Schwarte 100 g 0,79
Schweinehals/Kassler Hals
saftig/mild geräuchert 100 g 0,79

Wurst der Woche: Bauernbratwurst, roh/gebrüht 100 g 0,89

FISCHTHEKE

Kabeljaufilet 100 g 1,88

KÄSETHEKE

Weinbauernkäse 45% Fett i.Tr. 100 g 1,78

FRISCHES SPANFERKEL

www.metzgerei-hertrich.de

Ab sofort Schlachtplatte
frische Blut- und Leberwurst

Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH
METZGEREI

Hohentwiel Spezialitäten seit 1907

Scheffelstr. 23 · Singen

...bar-
geldlos
bezahlen!

Beachten Sie heute unsere
Beilage im Wochenblatt.

Da kommt doch
Freude auf!

Beim Kauf von einem Paar Brillengläsern
aus unserer visual'select-Serie erhalten Sie
jetzt eines der beiden Gläser kostenlos!

Ganz egal ob Einstärken- oder
Gleitsichtgläser, ob modisch ge-
bitt oder vollentspiegelt,
High-Tech-Gläsertechnologie zum
1/2 Preis!

visual'select:
Perfekter Komfort durch Kunst-
stoff-Technologie (bis zu 50%
leichter als Mineralgläser).
Kratzresistent durch hochwertige
Hartschicht-Versiegelung.
Reflexfreies, natürliches Sehen
durch Vollentspiegelung.

Bei uns gibt's
jetzt ein Glas*
kostenlos!

*50% Rabatt auf jedes Brillenglas der visual'select-Serie. Basis: Unveränderte Preisempfehlung des Herstellers.

gültig bis 19.11.2011

Optik Ufert e.K.
Wessenbergstraße 39
D-78462 Konstanz
Telefon 075 31-154 11
Scheffelstraße 3a
D-78224 Singen
Telefon 077 31-6 11 01

OPTIK UFERT

Kompetenz kann sich sehen lassen!

Mehr Geld fürs Abwasser

Singen (of). Um rund 25 Prozent muss die Gebühr für Abwasser in Singen steigen, und das nicht wegen der neuen getrennten Abwassergebühren. Wie im Betriebsausschuss der Stadtwerke Singen mitgeteilt wurde, liegen die Gründe in der Wirtschaftskrise. Da die Unternehmen weniger produzierten, wird die Bilanz der Stadtwerke belastet: ein Minus von 447.000 Euro muss ausgeglichen werden, weshalb die Abwassergebühr auf 1,66 Euro steigt.

Kübel statt Sperrung

Singen (swb). Mit Blumenkübeln als Hindernis soll in Zukunft Schleichverkehr an der Straße »Im Eisvogel« verhindert werden. Darauf einigte sich der Ausschuss für Stadtplanung und Bauen nach einem Ortstermin. Durch die Anwohnerin Heidi Simon, die in den Tagen vor dem Termin Unterschriften gesammelt hatte, zeichnete sich ein Kompromiss ab. Die Anwohner würden sich auch bereit erklären, die Pflanzkübel zu pflegen.

Benefiz für Peru-Partnerschaft

Singen (swb). Das musikalische Thema des diesjährigen Konzerts für Peru am 30. Oktober, 17 Uhr, in St. Josef zugunsten der Partnergemeinde San Lorenzo lautet: »Kirchenmusik aus England«. Musik erklingt, die bei der Hochzeit von Prinz William & Kate zu hören war. Hinzu kommt ein vor nicht allzu langer Zeit neu gegründetes Chor-Ensemble.

Neue Kita im Norden

Singen (of). Die Nordstadt in Singen soll eine neue Kindertageseinrichtung bekommen, das beschloss der Singener Ausschuss für Jugend-, Soziales und Ordnung. Die fünfgruppige Einrichtung im Bereich der Max-Porzig-Straße, soll die Situation für Kinder unter drei Jahren verbessern. Das sind zwei Gruppen mit 20 Plätzen für Kinder unter drei Jahren sowie drei gemischte mit weiteren 12 Plätzen für Kinder unter 3 Jahren und 42 Kindern über 3 Jahren. Als Betreiber tritt der Elisabetheverein ein. Investoren sind Carin und Alexander Gonser aus Überlingen a. R., die bereits die Kinderkrippe »Wunderfitz« gebaut haben.



Köstliche Szenen bot die Worblinger Mundartbühne mit ihrem Stück »Obe licht und unne dicht« im Pfarrheim am Wochenende.
swb-Bild: of



Im Rahmen der Mitgliederversammlung konnten Leonhard Berger, Franz Künstler und Kurt Wolf (vertreten durch seine Frau Susanne Wolf) durch den Vorstand mit Hans-Jürgen Feneberg und Hermann Wollwinder für 50-jährige Mitgliedschaft in der Oberzellerhau geehrt werden.
swb-Bild: of

Zwei neue Aufsichtsräte Oberzellerhau wählt Axel Goedicke

Singen (of). Eine positive Bilanz konnte erneut die Singener Baugenossenschaft Oberzellerhau in ihrer Mitgliederversammlung ziehen. Im Jahr des 100. Geburtstags der Genossenschaft erzielte man zwar mit 38,087 Millionen Euro eine etwas geringere Bilanzsumme als im Vorjahr, so Vorstandsvorsitzender Hans-Jürgen Feneberg. Dafür hat die Oberzellerhau jedoch ihr Sanierungsprogramm mit ganzer Kraft und aus eigenen Mitteln mit einer Summe von 1,6 Millionen Euro fortgesetzt. Es sei auch gelungen die Leerstandsquote auf 3,53 Prozent zu senken und auch

ihr Eigenkapital um 400.000 Euro auf nun 33 Prozent erhöht. Auch die Beteiligung an der BHS-Städtebau GmbH, die Projekt in Konstanz am Seerhein umsetzt, sei sehr positiv zu bewerten. Das Projekt mit Eigentumswohnungen am Körnerplatz ist inzwischen abgeschlossen. Drei Wohneinheiten wurden durch die Genossenschaft übernommen. Mit einer Wohnfläche von 87.000 Quadratmetern sei man der größte Vermieter in der Stadt Singen. Die 2.166 Mitglieder der BGO werden nach der einstimmigen Entlastung für Bilanz und Vorstand mit einer Di-



die Fluktuation ging auf 8,8 Prozent zurück. Man achte inzwischen verstärkt auf eine Verjüngung der Mieterstruktur, so Feneberg. Ab 2012 stehen weitere große Sanierungsmaßnahmen ins Haus, die vor allem im Bereich der Gartenstadt in Singens Süden umgesetzt werden sollen, wurde angekündigt. Die Planungen seien in vollem Gange. Im vergangenen Jahr habe die BGO

vidende von 4 Prozent rechnen können. Bei den fälligen Wahlen zum Aufsichtsrat wurde dessen Vorsitzender Hermann Wollwinder für weitere drei Jahre wieder gewählt. Neu in das Gremium wurden der Leiter des Fachbereichs Bauen bei der Stadt Singen, Axel Goedike und Rainer Geier gewählt, der bei der Volksbank Konstanz-Radolfzell arbeitet.

Der große Herz-Schmerz Mundartbühne begeistert mit Schwank

Worblingen (of). Über vier bestens besuchte Vorstellungen konnten sich die Akteure der Worblinger Mundartbühne von Josef Bölle im Pfarrheim freuen, wo »Obe licht und unne dicht« von Bernd Gombold aufgeführt wurde. Da konnte sich das Publikum über manch frivole Szene freuen und einen Urwitz, den wahrscheinlich so nur die Mundartfassung auf den Punkt bringt. Der Hof von Jungbäuerin Rosi (Gabi Grünvogel) steht vor großen Problemen, denn der Mann fehlt im Haus. Schwiegervater Toni (Markus Bertsche) kommt da auf einen teuflischen Plan, indem er die Ferienwohnung auch mit Hinweis auf die Bäuerin in der Zeitung »Herz Schmerz« veröffentlicht, die sogar den Schreiber des Blattes (Theo Rüttinger) für eine Klausur anlockt, aber auch einen verirrten Chemiker (Christian Caly-

ciok), einen stotternden Altledigen (Dieter Gräble), die das Leben auf dem Hof mächtig durcheinander bringen. Auch die Briefträgerin (Michaela Bär) sucht noch einen Mann, und auch die Mutter der Bäuerin (Inge Bayer) soll am Ende noch einen Mann abgekommen, den Toni. Nachbarin (Desiree Moser), ist in Geldnöten und kann sogar das Klopapier vom Hof dringend brauchen. Als schließlich noch die Freundin des Schriftstellers (Tanja Dehn) auftaucht und herauskommt, dass die berühmte Kummerkastentante »Auguschte vom Roseegg« in Wirklichkeit nicht sie, sondern der Schriftsteller ist, ist die Verwirrung komplett. Bis zum Happy End mit Schweigegeld. Klasse, immer wieder köstlich ausgespielten Situationskomik, vor allem durch den ausgefuchsten Thomas Bertsche. Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net

Die Schule im Grünen

Singen-Beuren (of). Es ist vollbracht. Das Grüne Klassenzimmer an der Grundschule Beuren konnte mit einem kleinen Schulfest am Freitag nun offiziell als »Villa Verda« eingeweiht werden. Damit geht ein lang gehegter Traum von Rektor Klaus Gresser in Erfüllung. Auftritte der Schülerinnen und Schü-



Mit einem Schulfest konnte das Grüne Klassenzimmer der Grundschule Beuren eingeweiht werden.

ler begleiteten den Festakt, nach dem der ehemalige Bauwagen der Firma Senn aus Aach besichtigt werden konnte, der für rund 5.000 Euro umgebaut wurde. Gedankt werden konnte dabei vielen Spendern. Bei der Einweihung übergab Andrea Grundler eine Spende der Sparkasse über 1.800 Euro, denn das Projekt hatte zudem schon vorab einen Preis im Umweltwettbewerb des Geldinstituts gewonnen. Eine Tafel kündigt von den vielen Unterstützern. Bettina Niederhammer konnte dann den symbolischen Schlüssel für den Förderverein übergeben. Viele Beurener – und auch die Lehrer – leisteten Arbeitseinsätze, um die Kosten tief zu halten. Und der Blick geht schon nach vorne: mit der Einweihung wurde der Wunsch nach einem Schulgarten deutlich durch Klaus Kresser ausgesprochen. Dem soll ganz unbürokratisch entsprochen werden können. Mehr Bilder gibt es unter www.wochenblatt.net.



► PARKETT GOLF

Sehr viel Lob bekam das Rielasinger Raumstudio Pätzholz zur Neueröffnung seiner neuen Showrooms für das eigene Bodensee-Parkett wie für die österreichische Spitzenmarke Weitzer Parkett von Fachleuten wie Kunden. Das unterstrich die Anwesenheit von Kreishandwerksmeister Rainer Kenzler wie Schreiner Obermeister Paul Ziganke und vieler Handwerkskollegen, wenn gleich Bürgermeister Baumert gleich den ganzen Gemeinderat vertreten musste! Ein Kunde führte aus Dankbarkeit für den Traum-Service sogar eine Show auf. Der Renner war unter anderem Minigolf auf Parkett und Teppichboden. Ganz schön anspruchsvoll! Mehr Bilder: www.wochenblatt.net



► FÜR IMMER 17?

»Du kannst nicht immer 17 sein« sang der Männerchor Eintracht Volkertshausen bei der Männer-Matinee am Sonntag und dazu noch manchen Sketch auf der Bühne, zum Beispiel von Lorient zum Thema Mann und Frau zu bieten. Den Sängern war es sogar gelungen, die besten Fußballer der Nachkriegszeit in die Alte Kirche zu holen.

130 JAHRE Exklusives Shoppen nur für Frauen

Ladies NIGHT

28.10.2011, 19-23 Uhr
Karstadt Singen
Bahnhofstraße 19-21
78224 Singen

KARSTADT
SEIT 1881

VEREINSNACHRICHTEN

BIETINGEN

FREIWillIGE FEUERWEHR

Die Jahreshauptprobe der Freiw. Feuerwehr, Abt. Bietingen, findet am Sa., 29.10., statt. Treffpunkt: 16 Uhr am Feuerwehr-Gerätehaus Bietingen.

SINGGEMEINSCHAFT DREIKLANG

Zum Herbstkonzert mit Liedern aus den 50er Jahren lädt die Singgemeinschaft Dreiklang am Sa., 5.11., um 20 Uhr in die Turnhalle in Bietingen ein.

BÜSSLINGEN

MÄNNERGESANGVEREIN

Das 23. Herbst- und Schlachtfest des Männergesangsvereins Büßlingen findet von Sa., 5.11., - So., 6.11., in der Körbeltalhalle statt.

EBRINGEN

FREIWillIGE FEUERWEHR

Zur Jahreshauptprobe trifft sich die Freiw. Feuerwehr Abt. Ebringen am Sa., 5.11., um 16.15 Uhr am Feuerwehrhaus.

ENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Eine forstkundliche Wanderung unternimmt der Schwarzwaldverein Engen am So., 30.10., um 13 Uhr. Veranstaltungsort: Almenhütte Anselfingen.

GOTTMADINGEN

AWO

Einen gemütlichen Hock mit Abendessen hält die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 28.10., ab 17 Uhr im AWO-Café ab.

AWO

Das traditionelle Rehessen der AWO findet am So., 6.11., um 11.30/13.00 Uhr im AWO-Café statt. Tischreservierung bei Bücherstube Müller.

Digitale Bildbearbeitung: Hierzu gibt es Einführungskurse für Personen mit PC-Kenntnissen am Do., 10.11. von 14-16 Uhr oder 16-18 Uhr, sie umfassen 5 Doppelstunden. Anmeldung unter 07731/949800.

DEUTSCH-ITALIENISCHER FREUNDESKREIS

Seine Jahreshauptversammlung hält der Deutsch-italienische Freundeskreis am Sa., 5.11., um 17 Uhr im Clubheim in Bietingen ab.

DLRG

Eine Rocknacht mit »Transmission« und Lemongras« veranstaltet die DLRG am Sa., 5.11., um 20 Uhr in der Fahr-Kantine.

KOLPINGSFAMILIE

Kegelabend ist am Fr., 28.10., um 20 Uhr in der Eichendorffhalle.

Eine Führung durch Engen mit der »Bademagd« hat die Kolpingsfamilie am Do., 27.10.; Treffpunkt: 18.15 Uhr am SGH.

NATURFREUNDE

Ein Bergsteigerabend als Rückblick mit Fotos findet am Mo., 7.11., um 20 Uhr im Vereinsraum in der Eichendorffhalle statt.

Die Kindergruppe unternimmt am So., 6.11., um 16.30 Uhr eine Lampion-Wanderung im Hegau, Gehzeit ca. 2 Std.; Treffpunkt: Eichendorffhalle.

SKI-CLUB

Einen Frühschoppen zum 50-jährigen Jubiläum führt der Ski-Club am So., 6.11., ab 10 Uhr bei Fam. Vielsmeier, Roseneggstraße, durch. Gleichzeitig ist Anmeldung für Jugendfreizeiten und Ski-Kurse.

HAUSEN A. D. A.

DRK

Ein Blutspendetermin findet am Mo., 31.10., von 14-19.30 Uhr in der Aachtal-Halle in Bohlingen statt.

HILZINGEN

GV LIEDERKRANZ

Zum Konzert 10 Jahre Belcanto lädt der GV Liederkranz Hilzingen am Sa., 29.10., um 19.30 Uhr in die Hegau-Hallen ein.

MÜHLHAUSEN

MUSIKVEREIN

Zum Spiel in kleinen Gruppen lädt der Musikverein am So., 6.11., in die Mägdeberghalle ein.

NEUHAUSEN

DRK

Ein Alternachmittag des DRK Engen findet am Sa., 5.11., um 14 Uhr im Bürgerhaus in Neuhausen statt.

RIELASINGEN

ANGELSPORTVEREIN

Hechtfischen des Angelsportvereins Forelle ist am So., 6.11., ab 8 Uhr am Weiher.

KANINCHENZUCHTVEREIN

Eine Lokalschau hält der Kaninchenzuchtverein C 285 am Sa./So., 5./6.11., in der Rosenegghalle ab.

SÄNGERVEREIN ROSENEGG

Zum Herbstkonzert lädt der Sängerverein Rosenegg am Sa., 29.10., um 19.30 Uhr in die Hardberghalle in Worblingen ein.

SCHLATT U. KR.

PTSV

Abteilung Badminton: Badminton findet am Sa., 29.10., in der Hohenkrähenhalle statt.

SINGEN

DRK

Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr Seniorengymnastik in der Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6 in Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr Krafttraining für Senioren, Beethovenschule; 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beethovenschule; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlschule.

JEDERMANNSPORTGRUPPE

Die in diesem Jahr bei der Jeder-

mannsportgruppe erworbenen Sportabzeichen werden am Fr., 4.11., ab 19 Uhr im Clubheim des FC 04 Singen, Friedinger Straße 24, übergeben.

KLEINTIERZUCHTVEREIN C 180

Zur Mitgliederversammlung lädt der Kleintierzuchtverein C 180 Singen am Fr., 28.10., um 19 Uhr ins Vereinsheim ein, Anwesenheitspflicht für alle Mitglieder.

NATURFREUNDE

Die Seniorengruppe der Naturfreunde trifft sich am Do., 3.11., um 14 Uhr im Vereinsheim.

POPPELE-ZUNFT

Die Mitglieder der Poppele-Zunft bauen am So., 6.11., um 8 Uhr den Martinimarkt auf und um 19 Uhr wieder ab. Die Mithilfe aller ist gefragt.

Die Zunftgesellen haben ihren nächsten Stammtisch am 3.11. um 20 Uhr bei Wein Fein und Co in der Burgstraße in Singen mit Besichtigung der Alten Wagnerei.

SCHNUPFVEREIN

Zu seinem nächsten Hock lädt der Schnupfverein auf Sa., 29.10., 19 Uhr, ins Gasthaus Kreuz ein. Gäste willkommen.

SCHWARZWALDVEREIN

Von Steißlingen zum Uhugut Schoren zum Dünneessen wandert der Schwarzwaldverein Singen am So., 30.10., ca. 2,5 Std., bei schlechten Wetter ca. 1,5 Std.; Ende der Sommerzeit beachten. Treffpunkt: 9.55 Uhr Bahnhof, Bushaltestelle »K«. Führung: Hans Maier, Tel. 49009; Gäste willkommen.

SKI-CLUB

Skigymnastik für die kommende Saison bietet der Ski-Club für Mitglieder an. Mittwochs von 18.15-19.15 Uhr Skigymnastik in der Pestalozzi-Schule; donnerstags von 20-21.30 Uhr Skigymnastik in der Beethovenschule; freitags von 19-20.30 Uhr Skigymnastik/Volleyball in der Beethovenschule. Info: Michael Vögele, Tel. 0172/7438697.

TENGEN

DRK

Eine Blutspendeaktion führt der DRK-Ortsverein Tengen am Di., 8.11., ab 15.30 Uhr in der Randenhalle durch.

SCHWARZWALDVEREIN

Eine forstkundliche Wanderung zum Thema »Bunt sind schon die Wälder« unternimmt der Schwarzwaldverein Tengen am So., 6.11., unter Führung von Naturschutzwart Peter Kopf. Treffpunkt: 13 Uhr Randenhalle.

ÜBERLINGEN A. R.

FREIWillIGE FEUERWEHR

Die Jahreshauptprobe des Löschzuges Überlingen a. R. findet am Sa., 29.10., statt. Treffpunkt: 16 Uhr am Feuerwehrhaus, von dort geht es gemeinsam ans Übungsobjekt. Nach der Probe der Aktiven wird die Jugendfeuerwehr ihr Können unter Beweis stellen.

VOLKERTSHAUSEN

JUGENDTREFF

Die Halloween-Party des Jugendtreffs findet am Fr., 28.10., ab 20 Uhr im Bunker statt.

RADSPORTVEREIN

Zum Spätherbstfest lädt der Radsportverein am Sa., 5.11., ab 18.30 Uhr in die Wiesengrundhalle ein.

WEITERDINGEN

LIEDERKRANZ

Seinen 36. Liederabend veranstaltet der Liederkranz Weiterdingen am Sa., 5.11., um 20 Uhr in der Wiesentalhalle.

WELSCHINGEN

DRK

Eine Blutspendeaktion findet am Mi., 2.11., von 14-19.30 Uhr in der Hohenhewenhalle in Welschingen statt.

ZIMMERHOLZ

DRK

Einen Alternachmittag veranstaltet das DRK Engen am Sa., 5.11., um 14 Uhr im Bürgerhaus Zimmerholz.

KURZ & BÜNDIG

SWIMMY-Guppenstunde: Freizeitgruppe für Menschen mit einer (geistigen) Behinderung der Kath. Kirchengemeinde Mariä-Himmelfahrt Engen im Kath. Gemeindezentrum »St. Martin«, Hexenwegle 2, Engen, im 2-Wochen-Rhythmus donnerstags, 16.30-18.30 Uhr.

SWIMMY: Brettspiele, Kartenspiele usw. am Do., 27.10., 16.30-18.30 Uhr, Treffpunkt am Gemeindezentrum.

Ein Abend für Frauen: Türen des Lebens Vortrag mit musikalischer Umrahmung am Fr., 28.10., 19.30 Uhr, in der Ev. Freikirche, Kirche des Nazareners, Zeppelinstr. 4, Gottmadingen.

Seniorenrat-Hilzingen-Computeria: Neue Öffnungszeiten: Mo.: 14-16 Uhr, Do.: 10-12 Uhr, oder nach Vereinbarung. Anmeldung telefonisch, Tel. 07731/3191809 oder per E-Mail: computeria@gmx.de. Themen-schwerpunkt Monat Oktober: »Urlaubsfotos speichern, bearbeiten usw.

Herbstferienaktionen des Jugendreferates Mi., 2.11.: 15-17.30 Uhr offener Treff für Kids ab 4. Klasse im Jugendtreff JUCA 60. Do., 3.11.: 9.30-11.30 Uhr Internetkurs für Kids ab 4. Klasse in Kooperation mit den

PC-Senioren in der Computeria der PC-Senioren, Gänseweide 11, Janten-Brink-Haus. Anmeldung beim Jugendreferat, Tel. 791697, E-Mail: jugend@rielasingen-worblingen.de. Do., 3.11.: 14.30 Uhr Kinderkino mit Überraschungsfilm für Kinder ab 6 J. im Kulturpunkt-Arlen, Eintritt 2 Euro. Fr., 4.11.: 17-21 Uhr After-Halloween-Party im Jugendtreff JUCA 60 für Kinder u. Jugendl. ab der 4. Klasse.

Babysitterkurs für Jugendliche im Jugendtreff JUCA 60: Kurs Teil I: Sa., 3.12., von 8.30-17.30 Uhr, Kurs Teil II: Fr., 9.12., 15-18.30 Uhr und Sa., 10.12., 10-17.30 Uhr im Jugendtreff JUCA 60, Hegaustr. 60, Rielasingen, Infos u. Anmeldung bis 28.11.: Babysitter-Vermittlungservice, Mehrgenerationenhaus/Diakonie Radolfzell, Teggingerstr. 16, Radolfzell, Tel. 07732/952786, Fr. Mairock, E-Mail: tanja.mairock@diakonie.eki-ba.de oder beim Jugendreferat Rielasingen-Worblingen, Fr. Di Fiore, Hegaustr. 60, Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/790697, E-Mail: jugend@rielasingen-worblingen.de

Reifezeit Pubertät: »Du hast mir gar

nichts zu sagen!« Kostenl. Intensivkurs in einer Kleingruppe für Mütter und Väter von 13- bis 15-jährigen am Sa., 12.11., und 19.11., jeweils von 10-14 Uhr im Jugendtreff JUCA 60, Hegaustr. 60, Rielasingen. Info u. Anmeldung: Bildungszentrum Singen, Tel. 07731/982590, E-Mail: info@bildungszentrum-singen.de.

Rolands Lesestunde bei der AWO am Mi., 2.11., von 17-18 Uhr im Tafelrestaurant, EG im Gebäude der AWO, Heinrich-Weber-Platz 2 in Singen. Infos: Arbeiterwohlfahrt, Hr. Reinhard Zedler, Tel. 07731/9580-11

Jahrgang 1934/1935 trifft sich nicht am Di., 1.11., sondern am Di., 8.11., um 15 Uhr im Stadtgarten-Café Singen. Besprechung Weihnachtsfeier und Anmeldung.

Senioren der Donauschwaben treffen sich am Do., 27.10., um 14 Uhr im Siedlerheim zum fröhlichen Nachmittag.

Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde Singen: Das Sonntagscafé, Feldbergstr. 46, ist am So., 30.10., von 14.30 - 16.30 Uhr geöffnet. Es gibt

selbst gebackenen Kuchen; der Erlös kommt dem Garten der Schöpfung zugute.

AWO-Clubprogramm: 27.10.-2.11. Do., 13-16 Uhr, kreatives Angebot; Fr., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Di., Feiertag; Mi., 14-17 Uhr, Schwimmen im TuWass (Start: 13 Uhr). Weitere Infos: Tel. 07731/958044

Die Volksbühne Singen fährt am So., 30.10., zur Aufführung des Musicals »Rebecca« nach St. Gallen. Abfahrt mit dem Bus ist um 11.30 Uhr in Singen, Haupstr. (ehem. Waldschütz), Zustieg auch in Rielasingen, Gottmadingen, Gailingen. Gäste sind willkommen. Rückfragen/Kartenreservierung unter Tel. 07531/27102 (Fr. Roll).

Der Perukreis der Seelsorgeeinheit Aachtal lädt ein zum Partnerschaftskaffee am So., 13.11., ab 14 Uhr im Franziskusheim in Überlingen a. R. mit selbstgebackenem Kuchen und peruanischem Kaffee. Außerdem gibt es Infos über die Arbeit des Perukreises, den Stand der einzelnen Projekte u. die Planung für die Zukunft.

Senioren Bildungskreis: Lichtbildervortrag »Die Lüneburger Heide« von Leopold Endriß am Fr., 28.10.,

um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Str. 5, Singen. Gäste sind willkommen.

Wochenmarkt am Dienstag: Ab sofort findet kein Dienstagsmarkt in Singen mehr statt.

Jahrgang 1936/1937 trifft sich am Mi., 2.11., ab 18 Uhr im Bistro »Zum Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 56, in Singen.

Blut spenden und Weihnachtsmärchen gewinnen: DRK-Blutspendedienst verlost Weihnachtswochenende in Lübeck und bittet um eine Blutspende am Di., 8.11., von 15.30-19.30 Uhr, Randenhalle, Schulstr. 13, in Tengen. Weitere Infos zur Blutspende unter der gebührenfreien DRK-Service-Hotline 0800-1 194911 und im Internet unter www.blutspende.de

Vereinsforum 2011 am Mi., 9.11., um 20 Uhr im Gasthaus »Bären« in Welschingen. Tagesordnung: Kooperation zwischen Schule u. Verein (Vortrag v. Ernst Schmalenberger), Versicherungen, Vorstellung eines geplanten Mittelaltermarktes in Engen, Berichte, Veranstaltungskalender, allgemeine Infos u. v. m.



Musikalisch eine Wucht, zum ersten Jubiläum, dem 10. Geburtstag, ein besonderes Erlebnis. Der Belcanto-Chor lädt am Samstag zu Träumen aus Hollywood nach Hilzingen ein.

swb-Bild

Belcantos Geburtstag Hollywoods Traum am Samstag

Hilzingen (of). Der Belcanto-Chor in Hilzingen war von Anfang an ein Volltreffer. Denn als Ableger des Männergesangsvereins Liederkrantz Hilzingen war der jüngere Chor schnell Anlaufpunkt für Sängerinnen und Sänger, die etwas neue Pfade abseits der traditionellen Chorliteratur suchten. Und nun kann der Chor, der unter der Leitung Melinde Liebermann eine enorme Entwicklung genommen hat, seinen 10. Geburtstag feiern.

Am Samstag, 29. Oktober, 20 Uhr,

wird zur musikalischen Geburtstagsfeier in die Hegau-Halle eingeladen. Dort locken Hollywood-Träume mit Filmmelodien und Musicalhits. Eingangs wird der Liedergranz Hilzingen unter der Leitung von Hannes Kehl seiner »Tochter« auch mit Liedern aus Film und Kino gratulieren. Die Halle öffnet um 19 Uhr. Für Inhaber reservierter Plätze gibt es einen speziellen Geburtstagsteller zur Stärkung. Karten im Vorverkauf gibt es beim Schlosspark-Café und bei der Bäckerei Elmer in Hilzingen.

Herbstfest mit Musik + Metzgete

Büßlingen (swb). Diese Kombination hat es in sich: Flotte Musik, beste Unterhaltung und leckere Hausmannskost garantiert das 23. Herbstfest des MGV Liederkrantz Büßlingen am Wochenende des 5. und 6. November in die Körbeltalhalle in Büßlingen.

Los geht es am Samstag, 5. November um 19 Uhr mit der Ausgabe der frischen Metzgete. Anschließend wird um 20 Uhr zum Freundschaftsing eingeladen. Mit dabei sind der MGV Eintracht Volkertshausen, der Männerchor Basadingen, Eintracht Dauchingen, der MGV Sunthausen und der Männergesangsverein Mühlhausen-Ehingen. Durch das Programm führt Jürgen Zimmermann. Am Sonntag früh wird das Herbstfest mit dem Frühschoppenkonzert ab 11.15 Uhr mit einem buntem Melodienstrauß des Musikvereins Büßlingen fortgesetzt. Ab 11.30 Uhr wird wieder die Metzgete serviert. Am Nachmittag unterhalten die Bibertalmusikanten.

Energieberatung in Gottmadingen

Gottmadingen (swb). Die Energieagentur Konstanz berät am 10. November um 16 Uhr im Gottmadinger Rathaus. Dabei geht es um Zuschussprogramme, aber auch um Energieeinsparungen. Es gibt noch freie Termine. Die Erstberatung für Privatpersonen ist kostenlos. Anmeldung unter: 07732/9391234 oder per E-Mail unter info@energieagentur-kreis-konstanz.de.

Musik auf dem Bauernhof

Hegau (swb). Mit einem musikalischen und optischen Leckerbissen präsentiert sich die Jugendmusikschule Westlicher Hegau zu ihrem 30. Geburtstag. Diesmal mit dem lustigen Bauernmusical »Schwein gehabt«. Viele verschiedene Tiere leben mit ihrem Bauer friedlich auf dem Bauernhof, bis sich eines Tages etwas Außergewöhnliches im Alltagsleben auf dem Hof ereignet. Eine spannende Geschichte mit überraschenden Wendungen, kuriosen Gestalten und witzigem, coolen Gesang von gewohnt hoher Qualität, erwartet Kinder ab fünf Jahren, Jugendliche und alle Junggebliebenen. Mitwirkende sind Kinder der Singschul- und Gesangsklassen von Ulrike Brachat. Aus der Schlagzeugklasse von Thomas Wedelich spielt Timo Weber und weitere Instrumentalisten. Am Klavier Hermann Gruber, am E-Baß Stephan Mankiewicz. Einstudierung und Gesamtleitung hat Ulrike Brachat inne. Alle Freunde der JMS und die Bevölkerung sind zu diesem Bauernmusical herzlich eingeladen. Die Aufführungen finden statt am Sonntag, 30. Oktober, 17 Uhr, im Foyer der Ten-Brink-Realschule in Rielasingen, am Donnerstag, 17. November im Liebenfelsischen Schlösschen in Gailingen um 18 Uhr und am Donnerstag, 24. November, 18 Uhr, im August-Dietrich-Saal in Hilzingen. Der Eintritt ist frei, am Ende der Aufführung bitten die Singschüler um eine Spende zur Deckung der Kosten.

Großeinsatz im Doppelpack

Aach/Volkertshausen (of). Eine sehr aufwändige und anspruchsvolle Hauptprobe haben sich die Feuerwehren von Aach und Volkertshausen am Samstag gesetzt um die Qualität der Kooperation unter Beweis zu stellen. Angenommen wurde ein Trocknerbrand im Anwesen Gaiser im der Hauptstraße 5. Der Rauch versperrte den Einwohnern des 10-Familienhauses den Fluchtweg. Eine Person stürzte beim Versuch, dem verrauchten Gebäude zu entkommen und verletzte sich. Eine weitere Person verletzte sich bei vergeblichen Löschversuchen, eine weitere Person zog sich bei Rettungsversuchen eine Rauchvergiftung zu. Auch die hohe Anzahl an Personen, denen der Fluchtweg versperrt war, rechtfertigte den Großeinsatz beider Wehren, die sich durch ihre abgestimmten Rüstwagen ergänzen konnten und die unter der Gesamtleitung von Tobias Rimmel (Aach) stand. Die Rettung wurde von zwei Gebäudeseiten angegangen. Die Verletzten würden die Höhe von bis zu acht Metern per Leiter überwinden müssen, moderierte Fritz Hengefeld. Die Hanglage des



Den Ernstfall proben. Viele Verletzte und ein Haus in Hanglage galt es zu retten.

swb-Bild

Hauses machte das Löschen schwierig. Wegen eines Staus mussten die Fahrzeuge auf der B31 stationiert werden, die Löschwasserversorgung wurde von der Aach den Berg hinauf gepumpt. Das DRK Aach/Volkertshausen/Eigeltingen versorgte die vielen aus dem Gebäude geretteten Personen in einem schnell gebauten Rettungszentrum abseits des angenommenen Brandorts.

Die Hütte muss weg Neues Konzept für Ramsener Blick

Gailingen (of). Auf eine recht positive Resonanz stieß am letzten Freitag das Angebot der Gemeinde Gailingen, den Wald zwischen den Kliniken Schmieder und dem Ramsener Blick zu besichtigen, durch den Bürgermeister Heinz Brennenstuhl, Forstamtsleiter Dr. Martin Schreiner wie Revierförster Markus Rebholz führten. Denn der Freizeitdruck wächst weiter auf das Waldgebiet, wie Heinz Brennenstuhl sagte. Besichtigt wurde dabei ein Totholzbereich oberhalb der Kliniken Schmieder, bei dem die Frage ansteht, ob dieser nicht gesperrt werden muss, aus Gründen der Verkehrssicherungspflicht. Vorge stellt wurden bei der Besichtigung der Waldbilder auch Pläne von Schaffhauserland Tourismus, durch den Wald eine Mountainbike-Strecke zu führen, die Schaffhausen mit dem oberen Kantonsteil verbindet. Den Wunsch nach einer Mountainbike-Strecke gibt es auch durch eine örtliche Initiative, die durch Akita Spei-

chel und Ingo Müller auf der Waldführung vertreten war. Die beiden könnten sich im Wald eine so genannte Downhillstrecke vorstellen, auf der sie mit anderen Jugendlichen ihrem Hobby frönen könnten. Vorgeschlagen wurde aber auch, ob nicht die ehemalige Kiesgrube am Waldrand ein geeigneter Platz für die Mountainbiker wäre. Vor allem durch die Jägerschaft wurde Widerstand gegen die Pläne angekündigt. Beim Abschlussgrillen am Ramsener Blick informierte Bürgermeister Heinz Brennenstuhl darüber, dass die Schutzhütte für ihn zur Disposition stehe. Sie müsste dringend saniert werden und dafür stünden Kosten von 30.000 Euro ins Haus. Generell steht die Schutzhütte für ihn am falschen Standort und es gebe bessere Alternativen, die auch besser erreicht werden können um eine Freizeitnutzung anbieten zu können. Der Grillplatz selbst soll von diesen Plänen nicht betroffen sein.

Zwei Bands bei Rocknacht

Gottmadingen (swb). Wegen des großen Erfolgs geht die Rocknacht der DLRG Gottmadingen am Samstag, 5. November, in der Fahr-Kantine in die nächste Auflage. Erneut heizen zwei Bands aus der Region dem Publikum ein. Zum einen spielt die Cover-Rock-Band »Transmission«. Zum anderen gelang der DLRG, nochmals die fünfköpfige Band »Lemongras« zu engagieren, die mit Rock'n'Roll, Hard-Rock oder Punk zum Partymachen auffordert. Einlass für alle ab 18 Jahren ist ab 20 Uhr. Start ist um 21 Uhr. Karten zur Rocknacht gibt es an der Abendkasse oder im Vorverkauf im Weinhaus Fahr.

Lesung: Goethes Liebe in Hilzingen

Hilzingen (swb). Ob Goethe auf seiner Durchreise wohl eine heimliche Liebe in Hilzingen hatte? Autorin Alexandra Guggenheim dichtet ihm diese an - und liest aus ihrer »Schweizerreise« am Freitag, 28. Oktober um 19.30 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus in Hilzingen. Dabei ist auch Viktor Glass. Er ließ sich in seiner Geschichte »Die Brücke von Bischfzell« von den Sagen inspirieren, die sich um den Brückenbau über die Thur bei Bischofszell ranken. Beide Geschichten finden sich in der Anthologie »Drei Tagesritte vom Bodensee«. Hier haben 30 Autoren historische Kurzgeschichten über die Hegau-Bodensee-Region geschrieben.



Es geht voran in der Büßlinger »Linde«, die derzeit zu einem Bürger-Treffpunkt umgestaltet wird. Die Arbeitscrew freut sich, dass das denkmalgeschützte Wirtshausschild nun fachgerecht restauriert werden kann. Als zusätzliches Schmankerl für alle Büßlinger wird am Donnerstag, 27. Oktober die Premiere des Wochenmarkts stattfinden. Von 14.30 bis 18 Uhr können auf dem Parkplatz der Metzgerei Dold frisches Obst und Gemüse aus der Region, Brotwaren, Wurst und Fleisch, Eier und Käse gekauft werden.

Am 28.10.2011 ist Weltpartag

Goldene Zeiten für Ihre Finanzen

www.sparkasse-engo.de

Starten Sie als Gewinner und verwirklichen Sie sich Ihre Träume.

Wovon träumen Sie? Ein gemütliches Zuhause, ein schickes Auto oder schönen Reisen? Mit unseren Sparplänen und Geldanlagen kommen Sie schneller ans Ziel Ihrer Wünsche.

Noch größere Schritte machen Sie, wenn Sie bis zum 28.10.2011 an unserem Gewinnspiel teilnehmen. Denn dabei können Sie jetzt eine von 18 Finanzanlagen im Gesamtwert von 70.000 Euro gewinnen.

Sparkasse Engen-Gottmadingen

In Gedanken bei den Menschen

Engen (swb). In Libyen ist der Kampf gegen Muhammad Gaddafi beendet, in Tunesien fanden die ersten freien Wahlen statt - Hoffnungszeichen, aber keine Garantie für Frieden in Nordafrika.

Mit Friedensgedanken und -gebeten möchte sich der ökumenische Friedenskreis in Engen mit den Menschen in Kriegs- und Krisengebieten solidarisch zeigen und lädt am Mittwoch, 2. November, um 18.15 Uhr zum Friedensgebet in die Evangelische Auferstehungskirche ein.

Brettlesmarkt in Engen

Engen (swb). Der jährliche, große Brettlesmarkt des Skiclubs Engen findet am Samstag, 29. Oktober von 13.30 bis 15 Uhr in den Ausstellungsräumen des Autohauses Moser, in Engen statt. Angeboten werden alpine und nordische Wintersportartikel, Snowboards, Kleidung sowie Sicherheitsausrüstungen.

Warenannahme ist am Samstag, 29. Oktober von 9 bis 12 Uhr. Nähere Informationen unter vorstand@skiclub-engen.de.

Der Skiclub Engen weist ausdrücklich darauf hin, dass nur funktionstüchtige und nicht veraltete Artikel angenommen werden.

Der Verkaufserlös und nicht verkaufte Artikel können zwischen 15.30 und 16 Uhr abgeholt werden. Danach werden die Artikel entsorgt.

Für die Bewirtung mit Kaffee und frischgebackenen Kuchen sorgt die Rennmannschaft des Skiclubs.

Vespern und Gutes tun

Kirchenlaib unterstützt Kirchenrenovierung in Engen



Gemeinsam für die gute Sache, v.l.: die drei Engener Bäcker Markus Grecht, Jürgen Waldschütz und Oliver Herr, Pfarrer Matthias Zimmermann, Gabriele Schupp und Gerhard Steiner vom kirchlichen Bauförderverein.

und Rücklage aufbringen und ein Darlehen über 400 000 Euro läuft über 15 Jahre. Derzeit trägt das Spendenbarometer über 18 000 Euro. Insgesamt wird die Renovierung der 800 Jahre alten Stadtkirche 1,128 Millionen Euro verschlingen. Die Arbeiten gehen zügig voran - das Nordschiff ist bereits fertig, die Dachkonstruktion erneuert und der gefährliche Hausschwamm in der Holzkonstruktion beseitigt. Das Chordach ist zu 80 Prozent erneuert und derzeit sind die Handwerker an der Reparatur des Hauptdaches. »Es geht voran«,

zeigt sich Gabriele Schupp zufrieden über den Baufortschritt, und weist auf die nächste Aktion des Baufördervereins am Lichterfest, 17. November in Engen hin. Dann bewirten die Helfer im Städtischen Museum + Galerie, wenn der Chor »Querbeet« dort auftreten wird. Auch die schönen Postkarten der Böhlinger Künstlerin Victoria Graf und Kerzen mit einem Motiv der Stadtkirche werden zum Verkauf angeboten. Der Erlös fließt natürlich in die Renovierungskasse. »Auch auf den Weihnachtsmärkten in der Engener Altstadt und auf dem

Dielenhof werden wir präsent sein«, kündigt Gabriele Schupp an.

Für Gerhard Steiner vom Kirchenbauförderverein hat der Kirchenlaib eine symbolische Bedeutung und eine klare Aussage. »Brot und Plakat regen die Leute zu Gesprächen und das ist gut«.

Der Verkauf des Kirchenlaibs ist zeitlich unbeschränkt. »Es wird so lange über die Ladentheke gehen, wie die Kunden es wollen«, meint Jürgen Waldschütz, der schon knapp tausend Stück von den Kirchenlaiben verkauft hat.

Trinkwasser unbedenklich

Engen (swb). Die mikrobiologische Prüfung des Trinkwassers in den Engener Ortsteilen Barmen, Bittelbrunn, Stetten und Zimmerholz am vergangenen Dienstag war einwandfrei. Somit kann das Trinkwasser wieder ohne Vorsorge genossen werden, erklärte Bernd Dreher, Wassermeister der Stadtwerke Engen.

Traumstunde in Engen

Engen (swb). Am Montag, 7. November liest Susanne Holzky aus dem Kinderbuchklassiker »Rikki-tikki-tavi« von Rudyard Kipling. Die Traumstunde mit Malaktion beginnt um 15 Uhr in der Stadtbibliothek und ist für Kinder ab 8 Jahren geeignet. Anmeldungen in der Bibliothek oder unter Telefon 07733/50183.

Gemeinsam genießen

Engen (swb). Ein volles Haus konnte Beate Jörg, verantwortlich für den Engener Tafelladen, in der AWO-Begegnungsstätte in Engen begrüßen. Bunt gemischt waren die Gäste, die der Einladung des Tafelladen-Teams gefolgt sind. Gemeinsam an einem Tisch sitzen, zu essen, miteinander ins Gespräch kommen und dabei ein schmackhaftes Mittagessen genießen, war am Sonntag für 60 Gäste in der AWO-Begegnungsstätte in Engen erfahrbar.

Die Gäste wurden von ehrenamtlichen Mitarbeitern des Engener Tafelladens bedient und vom Collegium Culinarium, hinter dem sich der frühere Engener Kochclub verbirgt, in bewährter Weise bekocht. Nach dem Dreigang-Menü gab es als

Abschluss noch eine Tasse Kaffee und Kuchen. Für viele der Gäste ist solch ein Mittagessen in diesem Rahmen die Ausnahme und sie genossen sowohl das Essen als auch die Gemeinschaft.

Nicht nur für die Gäste war dieses Angebot etwas Besonderes auch für die Köche, die sich der Herausforderung stellten, größtenteils mit Lebensmitteln aus dem Tafelladen dieses Menü zuzubereiten. Die noch fehlenden Zutaten konnten durch eine Spende des Edeka Marktes Holzky ergänzt werden.

Ohne die Unterstützung des Engener Krankenhauses, das die Küche zur Verfügung stellte und die Gastfreundschaft der AWO Engen wäre diese Aktion nicht möglich gewesen.



TIM KOMMT

Als prominenter Sportler und Redner wird in diesem Jahr der Singener Mountainbiker und Silbermedaillengewinner der Deutschen Marathonmeisterschaften, Tim Böhme, bei der Engener Sportlerlehre am 18. November im Ansefanger Bürgerhaus zu Gast sein. Tim Böhme ist MTB-Profi im Team Bulls, Leiter des Radlabors TrainingsCenters und Fitnessexperte für Sportzeitschriften. Der Hochleistungssportler wird am Nachmittag des 18. November von 16 bis 16.45 Uhr eine Autogrammstunde in der Volksbank Hegau in Engen abhalten. Zudem wird Böhme sein Buch »MTB Training, Topfit für Hausrunde, Alpen-cross, Marathon« zum Signieren dabei haben.



MARKENBOX

In der Stadtbibliothek Engen steht seit Kurzem eine große Sammelbox, in die man ausgeschnittene Briefmarken oder Umschläge mit gestempelten Briefmarken werfen und damit Behinderten helfen kann.

Also: Keine Briefmarken in den Papierkorb werfen, sondern die Behinderteneinrichtung Bethel unterstützen, in der seit rund 120 Jahren Briefmarken abgelöst und in Päckchen an Sammler verkauft werden.

Ein Jahrzehnt Seelsorgeeinheit

Engen (swb). Die Seelsorgeeinheit Engen feiert Geburtstag: Am Sonntag, 30. Oktober wird in einem Festgottesdienst aller Gemeinden gemeinsam zehn Jahre gefeiert. Um 9.30 Uhr wird Pfarrer Matthias Zimmermann die heilige Messe in der Welschinger Jakobuskirche zelebrieren, anschließend wird zu einem Stehempfang eingeladen. Lasst uns miteinander zu den Quellen des Lebens ziehen. Dort werden wir die nötige Lebensfreude, den Mut und die Kraft geschenkt bekommen. Entdecken wir Gott als Quelle des Lebens und unserer Gemeinschaft im Glauben. Dann können wir mutig neue Wege gehen.



Schmerzlich, leidenschaftlich, bittersüß: Mit ihrem Programm »Der Kartoffelkäfer und die Sehnsucht« bereite die Freiburger Akkordeon-Virtuosin Cordula Sauter ihrem Publikum im Städtischen Museum Engen & Galerie einen wundervollen Abend, als sie mit ihrer warmen Erzählstimme und mit allen Klangfarben ihres Instruments Stimmungsbilder malte, die in ihrer emotionalen Kraft jeden Zuhörer in ihren Bann schlugen.

Offen für Sie!

Allerheiligen, 1. November 2011

rembrand.ch



Von 9 bis 20 Uhr.

Mit 34 Shops und Kinderparadies.

EINKAUFSZENTRUM HERBLINGEN
www.herblingermarkt.ch

(HERBLINGER MARKT

Mo. – Sa.: Morgens schon ab 7.00 Uhr • Abends bis 22.00 Uhr



Nährwert von Lebendfutter

Kreis Konstanz (swb). Der Aquarien- und Terrarienverein Hegau organisiert am Freitag, 28. Oktober, um 20 Uhr einen Vortrag mit der Diplom-Biologin Dr. Gisela Fritz von der Universität Stuttgart zum Thema »Nährwert von Lebendfutter«. Da das Stammlokal des Vereins Ferien hat, treffen sich die Mitglieder in der »Schanz-Stuben« im Leimdölle 1 in Singen bei den Kleingartenanlagen in der Nähe des Krankenhauses. Mehr Infos unter www.aquaterra-hegau.de.

Schleichende Gefahr

Stockach (swb). Zu hoher Blutdruck ist ein oft verkanntes und häufig nicht richtig behandeltes Risiko. Millionen Frauen und Männer in Deutschland leiden darunter und laufen somit Gefahr, einen Herzinfarkt, Schlaganfall, Herzschwäche, Nierenversagen oder Verschluss der Beingefäße zu erleiden. Darum informieren am Mittwoch, 26. Oktober, um 19.30 Uhr Dr. Christa Knecht, Chefärztin am Stockacher Krankenhaus, und Dr. Michael Ritter, Internist und Kardiologe in Stockach, über Bluthochdruck, dessen Entstehung, Folgen, Diagnose und Behandlung. Die Veranstaltung im evangelischen Gemeindehaus in Stockach wird zusammen mit der Deutschen Herzstiftung organisiert, hat Seminarcharakter und bietet genügend Zeit zum Beantworten von Fragen und Diskutieren.

Stoff gegen die Kälte

Stockach (swb). Wenn es draußen kalt wird, wird es vielen beim Lesen eines guten Buches warm ums Herz. Lesestoff für lange Herbst- und Winterabende hält die Stockacher Bücherei im »Alten Forstamt« in der Salmannsweiler Straße 1 bereit. Jede Menge Bücher, CDs, Großdruckbücher, Krimis, Bilderbücher und Lektüre auf Englisch hat sich die Bibliothek neu angeschafft, teilt Leiterin Gabriele Gietz mit. Eine Liste mit den Neuerwerbungen steht im Online-Katalog im Internet unter www.stockach.de/stadtbueche oder finden sich im Neuerwerbungsregal, das laufend bestückt wird.

Infos im tiefen Keller

Stockach (swb). Höhenflüge in Stockachs Tiefen. Eine Kellerbesichtigung mit Kulturamtsleiter Thomas Warndorf bietet die Kolpingsfamilie Stockach am Donnerstag, 10. November, an. Treffpunkt ist um 18.30 Uhr am »Alten Forstamt« in der Salmannsweilerstraße 1 in Stockach. Anmeldungen nimmt Heinz Martin bis Samstag, 5. November, entgegen.

Eine Tour mit Terrakotten

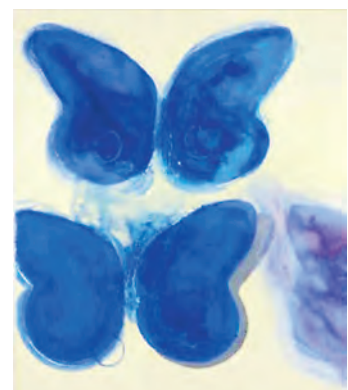
Stockach (swb). Die Terrakotten-Ausstellung im Stadtmuseum Stockach im »Alten Forstamt« in der Salmannsweilerstraße 1 endet am Samstag, 5. November. Führungen mit Infos zu den frechen, kleinen Tonfiguren werden am Donnerstag, 27. Oktober, um 18 Uhr und am Samstag, 5. November, um 10 Uhr angeboten. Der Eintritt beträgt drei Euro.

Bürgerstiftung informiert

Stockach (swb). Was macht die Stockacher Bürgerstiftung? Infos darüber gibt es am Montag, 7. November, um 19 Uhr im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung im Bürgerhaus »Adler Post« in Stockach. Die Verantwortlichen werden dann ihren Rechenschaftsbericht abgeben, im dritten Jahre ihres Bestehens über die Entwicklung des Stiftungsvermögens aufklären und von den Spenden sowie Förderungen durch die Stiftung sprechen. Im Anschluss an den Geschäftsbericht wird Professor Dieter Strecker über »Wege aus der Erschöpfung und dem Stress in die Zufriedenheit« sprechen. Der Referent war als Dozent in Reutlingen, Houston/Texas, New York und Tübingen tätig, gilt als hervorragender Redner und hat viele Ratgeber-Bücher verfasst. Der Eintritt zu der Veranstaltung ist frei, da Dieter Strecker auf ein Honorar verzichtet.

Kunst als Wissenschaft

Stockach (swb). Im Rathaus Stockach in der Adenauerstraße gibt es noch bis Freitag, 4. November, etwas für die Augen:



Werke von Nikolaus Mohr sind bis Freitag, 4. November, im Stockacher Rathaus zu sehen.

Denn dort werden Arbeiten des Ostracher Künstlers Nikolaus Mohr gezeigt. Der Maler beschäftigt sich mit der Welt der Insekten und forscht in seinen Acrylbildern und Graphiken im Wunderland der bizarren Schönheiten und der kuriosen Verwandlung. Zwar tragen alle Arbeiten wissenschaftliche Titel, aber tatsächlich sucht der Künstler den Zugang zu einer unbekannten Welt mit den Mitteln der Verfremdung und malerischen Interpretation. Die Ausstellung ist zu den üblichen Öffnungszeiten im Stockacher Rathaus zu sehen.

Border-Collie zugelaufen

Stockach (swb). Dem Tierchutzverein Stockach ist ein junger Border-Collie zwischen Stockach und Ludwigshafen zugelaufen. Auskunft unter der Rufnummer 0171/6 01 12 77

Es darf gespielt werden

Stockach (swb). An die Würfel, fertig, los! Beim Spielenachmittag der Malteser am Mittwoch, 9. November, ab 15 Uhr in der Geschäftsstelle in der Kaufhausstraße 46 rollen wieder die Würfel. Ein Fahrdienst steht nach vorheriger Anmeldung bereit. Informationen zu der Veranstaltung gibt es unter der Rufnummer 0771/87 75 03.

Für Gehörgang und Gaumen

Stockach (swb). Geschmackvolles für Gehörgang und Gaumen. Zu »Jazz und Dünnele« spielt am Freitag, 28. Oktober, um 20.30 Uhr das Trio »Petrocca - Vliex - Klaiber« im Winkelstüble im Winkel 15 in Wahlwies auf. Die Besetzung des Ensembles mit zwei Gitarren und Kontrabass verspricht einen Konzertabend mit feinem kammermusikalischem Mainstream-Jazz, der seine Wurzeln fest in der Tradition verankert sieht. Die Besetzung: Gitarre - Lorenzo Petrocca und Michael Vliex, Kontrabass - German Klaiber.



Öffnungszeiten: Montag – Samstag 7.00 bis 22.00 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 26. Oktober 2011
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.

Führung durch den Ruhewald

Gottmadingen (swb). Die Gemeinde bietet am Donnerstag, 27. Oktober um 17.30 Uhr eine weitere Führung im Ruhewald an. Erneut stehen sowohl die Gemeindeverwaltung für Fragen zu den Verträgen und zur Bestattung, als auch der ehemalige Leiter des Forstamtes Radolfzell, Johann Hahnloser, für Fragen zum Wald zur Verfügung. Der Ruhewald der Gemeinde ist als Bestattungsstätte auch für Nicht-Gottmadinger geöffnet. Treffpunkt ist wie immer der Parkplatz am Ruhewald. Infos unter: www.Gottmadingen.de unter »Leben in Gottmadingen«. Weitere Infos gibt es zudem unter: 07731/908164.

Dorfgespräch zu Gewerbegebiet

Gottmadingen (swb). In den Ortsteil Bietingen lädt Bürgermeister Dr. Michael Klinger am Mittwoch, 26. Oktober um 17 Uhr zu einem Dorfgespräch ein. Es geht um das geplante Gewerbegebiet nahe der Schweizer Grenze. Treffpunkt ist die Zufahrt zur Baumschule »Zolg« an der B 34. Bürgermeister Klinger und das Bauamt stellen im Dorfgespräch die Planungen vor Ort vor. Es geht um Fragen wie: Wo liegt die künftige Einfahrt? Wie groß wird das Gewerbegebiet? Welche Firmen sollen sich ansiedeln?



Fächertanz war einer der acht verschiedenen Workshops, die die Schüler bei »instant acts« ausprobieren konnten. Ihre »Lehrer« kamen aus allen Teilen der Welt.
swb-Bild: cb

Instant acts begeistert

Mit Spaß gegen Gewalt und Rassismus

Gottmadingen (cb). Von afrikanischem Tanz über, Elektromusik, bis »Urban Ball« - dieser Nachmittag bleibt den Acht- und Neuntklässlern der Haupt- und Realschule in Gottmadingen sicher lange in Erinnerung. Auf dem Stundenplan vergangenen Freitag standen die »instant acts«. Ein gutes Dutzend Tänzer, Musiker, Schauspieler aus allen Teilen der Welt brachten den Jugendlichen etwas von ihrer Kunst bei. Nicht nur bei den Jugendlichen kam der Projekttag an: »Das Grinsen der Lehrer hat mir mindestens genauso gut gefallen wie das der Schüler«, freut sich Kreisjugendpfleger Stefan Gebauer. Er hat das Projekt ursprünglich in den Landkreis geholt. In Engen war die Truppe schon drei Mal - mit bester Resonanz, genau wie jetzt in Gottmadingen: »So begeistert

hab ich die Schüler noch nicht erlebt«, so Schulsozialarbeiterin Tina Reinheimer. »Gegen Gewalt und Rassismus« ist das Motto von instant acts, und eine Erfahrung haben die Schüler schon gemacht: »Obwohl er nur ein paar Worte konnte, haben wir trotzdem verstanden, was er wollte«, beschreiben Maria Heidel und Emily Hanke aus der neunten Klasse der Realschule unisono ihren afrikanischen Trommellehrer. Leon Raubold aus der achten Klasse Hauptschule ist ebenfalls begeistert. Er hat den brasilianischen Kampfsport Capoeira ausprobiert.

Am Abend nach den verschiedenen Workshops gab's dann eine große Show in der Eichendorffhalle, bei der die Schüler dann ihren Eltern gezeigt haben, welche fremden Künste sie gelernt haben.

KiGa muss abspecken

Planungsentwurf ist immer noch zu teuer

Gottmadingen (gü). Es gab sicherlich schon angenehmere Termine, die Michael Günther in seinem Berufsalltag als Architekt wahrnehmen musste - die jüngste Gemeinderatssitzung in Gottmadingen zählte wohl nicht dazu, gleich sie doch dem Konstanzer Architekten einem Gang nach Canossa. Auch sein überarbeiteter Entwurfsplan für den »St. Martin« Kindergarten fand im Gottmadinger Gremium keine Zustimmung. Zwar konnte Günther die im ersten Anlauf berechneten Baukosten von 2,49 Millionen Euro auf 2,25 Millionen Euro abspecken, aber vom Wunschziel der Gemeinde von 2,075 Millionen Euro ist er noch immer ein gehöriges Stückchen entfernt. Die überarbeitete Version sieht vor, das Gebäude um einen Meter in der Tiefe zu reduzieren. Die Höhe beträgt nun 0,3 Meter weniger als ursprünglich ge-

plant. Damit sind rund 45 Quadratmetern den Streichungen zum Opfer gefallen. »Wir haben versucht die Fläche dort zu verkleinern, wo es nicht weh tut«, so Architekt Günther in seinen Ausführungen. Doch damit sind die Bauexperten am Limit angelangt. »Nach der Verkürzung des Gebäudes sind wir an der Grenze, was die Nutzfläche für fünf Kindergartengruppen, angelangt«, verriet Florian Steinbrenner vom Gottmadinger Bauamt. Sonst werde dem Kindergartenpersonal die Möglichkeit genommen, verschiedene KiGa-Formen zu realisieren. Wie die noch fehlenden rund 200.000 Euro eingespart werden können, darüber herrschte im Sitzungssaal Rätselraten. Fest steht allerdings, dass die Gemeinde an den vorgesehenen 2,075 Millionen Euro Kosten festhalten möchte. »Die damals vorgelegten Kosten waren die Basis für das weitere

Vorgehen und daran sollten wir nicht rütteln«, erklärte SPD-Gemeinderatsmitglied Bernhard Gassner. Auch seine Amtskollegen stimmten dem zu, denn die Zeit für den Neubau drängt, vor allem in Bezug auf einen angestrebten Ausgleichsstock. »Wir können mit den Planungen nicht wieder bei Null anfangen, sonst kommen wir gehörig unter Druck«, verwies auch Bürgermeister Dr. Michael Klinger auf die drohende Deadline. Doch Architekt Günther scheinen die Hände gebunden zu sein: »Ich kann bei dem derzeitigen Konzept nicht auf Anhieb 200.000 Euro einsparen. Das ist mit einer Beton- anstatt einer Holzfassade nicht getan.« Zwar habe er zugesichert den derzeitigen Entwurf nochmals zu überarbeiten, aber ob diese Änderungen das gewünschte Ziel von 2,075 Millionen Euro erreichen, sei weiterhin noch fraglich.

Konzert mit »Maybug«

Gottmadingen (swb). Der Kulturverein Trödler veranstaltet am Montag, 31. Oktober um 20.30 Uhr ein Konzert mit der acoustic Folkrock-Band Maybug. Das Konzert ist im Sudturm in Gottmadingen. Infos: www.kulturverein-troedler.de.

Bläsermusik am Abend

Gottmadingen (swb). Am Samstag, 29. Oktober läutet der Posaunenchor Gottmadingen die »Bläsermusik am Abend« um 19 Uhr in der Lutherkirche Gottmadingen ein. Musik aus dem Barock, der Romantik, von zeitgenössischen Komponisten und Arrangeuren sowie Swing. »Wir haben sozusagen den Landesposaunentag nach Gottmadingen verlegt«, scherzt Chorleiter Edwin König, »denn die meisten Stücke stammen aus dem Heft zu diesem Anlass«. Als Ergänzung zur klassischen Bläsermusik musizieren auch Dominika Dömötör, Querflöte und Christopher Reinbold am Klavier. Auch Pfarrer Christian Link freut sich: »Es ist schön, dass wir einen Posaunenchor haben und wöchentlich ein Programm von Bach bis Swing können«. Der Posaunenchor freut sich über neue Mitspieler - Infos unter 07731/71350, www.posaunenchor-gottmadingen.de.

KSV unterliegt im Spitzenduell

Gottmadingen (swb). Im Spitzenkampf der Ringer-Bezirksliga wurde Werbung in eigener Sache gemacht. Mit einem Kraftakt versuchten die Ringer des KSV Gottmadingen gegen die bisher souveränen Triberger zu punkten, doch am Ende jubelten die Triberger einen 21:17-Erfolg. Steffen Mack, Benedikt Rebholz und Phillip Ruh kochten ab und rangen jeweils eine Gewichtsklasse tiefer. Eine unerwartete Schulterniederlage von Daniel Weh machte die Hoffnungen der Hegauer zunichte. Die KSV Mannschaft war dicht am Punktgewinn gegen die Triberger, umso ärgerlicher ist die Niederlage. Die Triberger haben sich im Kampf um die Tabellenführung einen Vorsprung erkämpft. Am Samstag, 29. Oktober ringt der KSV Gottmadingen in der Eichendorffhalle den ersten Rückrundenkampf gegen den KSV Tennenbronn. Beginn ist um 20 Uhr.

Speisekarte macht Bauchschmerzen

Gottmadingen (gü). Bauchschmerzen bereitete dem Gottmadinger Gemeinderat in der jüngsten Sitzung die Debatte um das frischeröffnete Kulturcafé im altherwürdigen Sudthaus. Wie hoch die Wellen am Dienstagabend im Sitzungssaal schlugen, verdeutlichte die Aussage von Gemeinderat Norbert Fahr von den Freien Wählern: »Wir dürfen keine Genehmigung für dieses Café erteilen!«, lautete der Appell an seine Amtskollegen. Grund hierfür sei vor allem, der Wunsch der Gemeinde nach einer Erlebnisgastronomie mit großer Küche und entsprechen-

der Speisekarte. Denn das jetzige Kulturcafé könne lediglich eine Imbisskarte vorweisen. »Die derzeitige Situation entspricht nicht den Vorstellungen der Gemeinde. Bei einem handelsüblichen Familien-Herd mit vier Platten kann man nicht von einer professionellen Küche reden«, zeigte sich auch Bürgermeister Dr. Michael Klinger von der jetzigen Situation wenig begeistert. Schließlich sei vor Gericht der Wunsch nach einem Gastronomiebetrieb mit einer professionellen Küche durchgesetzt worden. Und darauf pochen die Gemeinderäte.

SATTE

20%

AUF ALLES.

Mehr als nur günstig!

NEUERÖFFNUNG

NACH UMBAU!

NUR VOM 27.10. BIS 29.10.2011

Nach der gelungenen Umbauphase heißt es bei QUICK SCHUH wieder mal „Zugreifen - Staunen - Sparen!“. Mit garantierten 20% RABATT auf Alles*. QUICK SCHUH - Da passt alles!

QUICK SCHUH

NEUERÖFFNUNG

IN SINGEN · AM 27.10.2011

Jetzt auf 1000 m² mit über 20.000 Paar Schuhen!

Scheffelstr. 26 + 33

Singen

Da passt alles!

QUICK SCHUH

OPEN HOUSE

SA., 29. 10. 2011, 9.00 – 9.30 UHR

Tannenbühlstr. 2
Eigeltingen-Heudorf



Das Haus für mehrere Generationen. Wohnh. m. 185 m²
Wohnbereich u. Dachstudio + zusätzl. 60 m² z. Ausbauen

KAUFPREIS € 229.900,- mtl.* 996,-



Engen/Bargen

Kaufpreis € 199.000,-
Nebenkosten € 16.992,-
Eigenkapital € 16.992,-

Wohnen am Bach.
Top renoviertes
Bauernhaus. Offene
Galerie, viel Platz für
Kind und Kegel.

mtl. € 866,- *

Käuferprovision: 3,57 %



Engen

zur
Vermietung

Repräsentative und
mod. Dienstleistungs-
räume in allen Größen-
ordnungen (300 m²).

Mietpreis a. Anfr.

Mieterprovision:
3 MM zzgl. MwSt.



Konstanz

zur
Vermietung

Ihre neue Adresse:
Produktionshalle mit
Kranbahnanlage,
Rolltor, Büro und Park-
plätzen. Ca. 650 m².

Mietpreis a. Anfr.

Mieterprovision:
3 KM zzgl. MwSt.



Singen

Kaufpreis € 79.900,-
Nebenkosten € 7.565,-
Eigenkapital € 7.565,-
Mietertträge € 420,-

Sehr gut vermietetes
Ladengeschäft. Eine
Top-Anlage jungen
Baujahres. Zentral
gelegen.

mtl. € 34,- *

Käuferprova: € 3.570,-

OPEN HOUSE

SA., 29. 10. 2011, 10.45 – 11.15 UHR

Nenzinger Str. 1-3
Orsingen-Nenzingen



Das Haus im Ortskern für Menschen mit Ideen – viel
Fläche und Raum.

KAUFPREIS € 169.900,- mtl.* 823,-



Singen

zur
Vermietung

Mod. Einzelhandels-
fläche, 198 m², Stadt-
zentrum, Fußgänger-
zone, mit großz.
Schaufensterfronten.

Mietpreis a. Anfr.

Mieterprovision:
3 MM zzgl. MwSt.



Rielasingen

Kaufpreis € 259.000,-
Nebenkosten € 22.015,-
Eigenkapital € 22.015,-
Nebenkosten € 1.833,-

Wohn- & Geschäfts-
haus auf 1.200 m²
Grdst. Sonnenver-
wöhnte Wohnfläche
(ca. 300 m²).

mtl. € 538,- *

Käuferprovision: 3,57 %



Konstanz-OT

Kaufpreis € 20.601,-
Nebenkosten € 4.703,-
Eigenkapital € 4.703,-

Landwirtschaftliche
Fläche im Ortsteil von
Konstanz zu
verkaufen.

mtl. € 89,- *

Käuferprov.: € 3.570,-



Engen

Kaufpreis € 99.900,-
Nebenkosten € 8.840,-
Eigenkapital € 8.840,-

Mitten im romanti-
schen Stadtkern v.
Engen, mod. Ambie-
nte, frische 3-Zi-
Whg. mit viel Platz.

mtl. € 459,- *

Käuferprov.: € 3.570,-

OPEN HOUSE

SA., 29. 10. 2011, 9.45 – 10.15 UHR

Oberdorfstr. 3
Eigeltingen-Honstetten



Wunderschönes Bauernhaus auf 1300-m²-Grundstück,
mit Scheune und vielen Entfaltungsmöglichkeiten

KAUFPREIS € 110.000,- mtl.* 550,-



Bodm.-Ludwigsh.

zur
Vermietung

3,5-Zi.-Maisonette-
Whg. in kleinem, ge-
pflegten Haus jungen
Baujahres, mit Kamin-
ofen.

Kaltniete mtl. € 790,-
+ NK € 260,-

Mieterprovision:
2 MM zzgl. MwSt.



Radolfzell

Kaufpreis € 700.000,-
Nebenkosten € 43.742,-
Eigenkapital € 43.742,-

Gewerbe mit soliden
Mieter zur Eigennut-
zung oder Anlage.
2 Flächen noch verfü-
bar (Werkstatt/Lager).

mtl. € 2.690,- *

Käuferprovision: 3,57 %

WENN KEINER VERKAUFT, BAUM IMMOBILIEN VERKAUFT IMMER!

www. **VATER** - ALLER-IMMOBILIEN.DE



TEL: 0800 - 325 353 539
(gebührenfrei)



IMMOBILIE DER WOCHE

Konstanz



Stadtnahe Wohnung in kl. gepfl. Haus, eine toll
geschnittene Wohnung, Bj. 94, 4 Zimmer

KAUFPREIS € 279.900,- mtl.* 1.399,-

Außergewöhnliches Villenanwesen
in Singen mit hellen offenen Räumen
und großem Grundstück.

Kaufpreis: € 398.000,-



Unteruhldingen

Kaufpreis € 199.900,-
Nebenkosten € 16.992,-
Eigenkapital € 16.992,-

Objekt für Anleger
oder Eigennutzer.
Attraktive Lage,
einwandfreier Zustand.

mtl. € 866,- *

Käuferprovision: 3,57 %



Stockach-OT

Kaufpreis € 63.000,-
Nebenkosten € 7.420,-
Eigenkapital € 7.420,-

Wunderschönes
Grundstück, über
700 m², voll erschlos-
sen, mit Garage.

mtl. € 292,- *

Käuferprova: € 3.570,-

OPEN HOUSE

SA., 29. 10. 2011, 10.45 – 11.15 UHR

Nenzinger Str. 1-3
Orsingen-Nenzingen



Das Haus im Ortskern für Menschen mit Ideen – viel
Fläche und Raum.

KAUFPREIS € 169.900,- mtl.* 823,-



verkauft

Konstanz

Kaufpreis € 98.000,-
Nebenkosten € 8.960,-
Eigenkapital € 8.960,-

1,5-Zimmer-Wohnung
oder auch 2 Zimmer,
sofort einzugsbereit
zur Eigennutzung oder
Vermietung.

mtl. € 490,- *

Käuferprova: € 3.570,-



Konstanz

zur
Vermietung

Ebenerdige Lager- u.
Produktionsfl., über
300 m², trockene An-
lieferung über Rolltor.
Mit Kranbahnanlage.

Mietpreis a. Anfr.

Mieterprovision:
3 MM zzgl. MwSt.



verkauft

Konstanz

Kaufpreis € 98.000,-
Nebenkosten € 11.900,-
Eigenkapital € 11.900,-

Rechtz. z. Semesterb.:
1,5-Zi.-ETW m. Terr.,
kurze Wege z. Uni o. i.
d. Stadt – f. Tochter o.
Sohn bzw. z. Verm.

mtl. € 425,- *

Käuferprova: € 3.570,-



Überlingen

Kaufpreis € 470.000,-
Nebenkosten € 39.950,-
Eigenkapital € 39.950,-

2-Fam.-Haus, freist.,
stadtn., ruhig, wunder-
schöne Dachterr.,
Doppelgar. 2-
Generationen-Haus.

mtl. € 2.250,- *

Käuferprovision: 3,57 %

OPEN HOUSE

SA., 29. 10. 2011, 11.45 – 12.15 UHR

Stadtstr. 14
Tengen



Flotte 3,5-Zi.-Maisonette-Whg., romantisch in die Alt-
stadt eingebettet, mit großzügiger lauschiger Terrasse

KAUFPREIS € 114.900,- mtl.* 593,-